

# Dai Dao Tam Ky Tho Do

3ème Amnistie de Dieu en Orient.

A U X A D E P T E S

du CAODAISTES ou BOUDDHISME RENOVE

Dans notre Temple à pnomp enh, est dressé l' Autel de notre Chef Spirituel.

Notre Vénéré VICTOR HUGO

Souverain pontife de la MISSION ÉTRANGÈRE.

Le Saint Synode, en la personne de

notre Vénéré HỘ PHÁP PHẠM-CÔNG-TẮC

L'a baptisé CHON-NHON (Boddhi) dès le premier jour de la propagation de la Nouvelle Doctrine au Cambodge, soit le 26 Juillet 1927, jour anniversaire de la venue de

notre MAITRE DIVIN CAO-ĐÀI

pour nommer les premiers Dignitaires de la Mission.

Le Boddhi VICTOR HUGO est né à Besançon, le 26 Février 1802. IL est mort à Paris, le 22 Mai 1885 à l'âge de 83 ans.

C'est le plus illustre des poètes français du siècle. IL passa son enfance en Italie et en Espagne, puis à Paris, et dès l'âge de dix ans, il écrivit des vers qui firent prévoir son talent. Ses poésies le placèrent rapidement par la grandeur des images, la richesse de la rime, la profondeur du sentiment, à la tête de la nouvelle école romantique.

Membre de l'Académie Française et Pair de France, il entra, après la Révolution de 1848 à la Constituante et à la Législative où il se montra l'éloquent défenseur de la liberté.

IL quitta Paris lors du coup d'État du 2 Décembre 1851 et n'y retourna que le 4 Septembre 1870; il siégea jusqu'à sa mort dans les assemblées délibérantes.

Le nombre et l'importance de ses oeuvres, leur influence sur son époque et le rôle politique joué par VICTOR HUGO font de lui une des plus grandes personnalités du siècle.

Ses funérailles furent grandioses et ses restes ont été déposés au Panthéon.

Le 12 Septembre 1931, son fils réincarné FRANÇOIS, grâce aux révélations qui lui furent faites par son père spirituel le Boddhi VICTOR HUGO, avait pénétré au tombeau même de celui-ci, dans la crypte du Panthéon et y avait déposé, en place d'honneur, une superbe couronne avec cette inscription:



## " LES ANNAMITES CAODAISTES DE L' INDOCHINE

A LEUR MAITRE VÉNÉRÉ VICTOR HUGO

\* \* \*

### CAODAISTES DE LA MISSION ETRANGERE

Soyez fiers de l'honneur qui vous incombe d'avoir eu les premier à posséder VICTOR HUGO comme Chef spirituel, ( Souverain pontife ) de la Mission.

Cet honneur, vous avez à le partager avec les autres pays de l'Union Indochinoise tout entière, avec la France, avec toute l'Humanité.

Mais que ce soit un souvenir impérissable pour vous et tous jours transmis à vos fils, d'avoir compté le Boddhi VICTOR HUGO parmi vos protecteurs célestes.

Soyez que toutes les Nations de l'Univers, respectueuses de la gloire divine, viendront, d'âge en âge, s'incliner devant l'autel que nous dressons en son honneur dans notre temple, le vrai dernier asile de son génie en ce monde

Pnomh, le 8 Octobre 1934

### LA MISSION ETRANGERÉ DU CAODAISTES

Nous PHAM-HO PHÁP,

Approuvons la rédaction de la vie du Boddhi VICTOR HUGO ou NGUYET-TAM CHON-NHON, Souverain Pontife spirituel de la Mission Etrangère du Bouddhisme Renové ou Caodalisme, et ordonnons l'impression de cet écrit pour la distribution à tous nos fidèles.

SAIT SIEGE de TAY-NINH, le 13 Avril 1935.

Signé: PHAM-HO PHÁP



Kiểm Biên R

## ĐẠI-ĐẠO-TAMKỠ-PHỔ-ĐỘ

### HỘI-THÀNH-NGOẠI-GIAO

Cùng chư vị đạo-hữu lưỡng phái,

Tại Thành-Thất Kiêm Biên có lập bàn thờ và linh vị của Đấng **CHUÔNG-QUẢN-NỀN-ĐẠO** bởi Hội-Thành Ngoại Giáo về phần thiêng-liêng của chúng ta, ấy là Đức **VICTOR HUGO** hay là **NGUYỆT-TÂM CHON-NHON** vậy.

Đức **HỘI-PHÁP** đã thay mặt cho toàn Hội-Thành mà nhìn nhận Ngài là một Đấng Thiêng Liêng về hàng **CHON-NHON** (Bodddhi) trong buổi **ĐẠO** sơ khai, lại nhằm ngày kỷ niệm **ĐỨC CHỈ-TÔN** giảng sơ lần đầu nơi **TẦN QUẮC** mà phong **THÀNH** cho chức sắc **HỘI-THÀNH NGOẠI-GIAO**, ấy là ngày 23 tháng Juillet 1927 (23 tháng 6 năm Đinh Mão).

Đức ( **CHUÔNG-ĐẠO** ) **VICTOR HUGO NGUYỆT-TÂM CHON-NHON** sanh tại thành Besançon (Pháp Quốc) ngày 26 Février 1802. Ngài từ lộc tại thành Paris, ngày 22 Mai 1835, hưởng thọ dặng 33 tuổi.

Ấy là một nhà Thi-Sĩ đại tài của nước Pháp trong thế kỷ thứ mười chín. Lúc còn thơ ấu thi Ngài đi có ở nước Ý-Đại-Lợi, nước Tây Ban Nha, kể trở về Paris. Đến 10 tuổi thi Ngài đã có biệt tài về thi văn.

Lúc lớn lên thi, những thi ca từ phải của Ngài làm đều là văn-chương hoạt bác, tinh tế cao thâm, nên trong trường huấn luyện văn chương Ngài dẫn đầu danh thi sĩ, đứng đầu các bậc kỳ nhân trong thời buổi ấy.

Lần hồi tên tuổi Ngài đã nêu nơi Hàng-Tâm-Viện, và Ngài đã trở nên một đại công thần danh-dự của Pháp-Triều, sau khi cuộc cách mạng năm 1848, Ngài đắc cử vào hai Nghị-viện lớn lao để bảo tồn chánh trị và luật pháp trong nước, trong lúc lãnh trách-nhiệm trọng yếu ấy, làm nên Ngài đi trở từ hàng biện mà bình vực những nét bất cộng, như là sự tự-do.

Nước Pháp trong buổi ấy chưa yên nên chỉ ba năm sau, đến ngày 2 Dicembre 1851, lại có cuộc nổi dậy. Ngài phải buộc lòng từ giả Paris, mãi đến năm 1870, ngày 4 Septembre ( 19 năm sau ) Ngài mới trở lại trường Chánh trị. Lúc đó Ngài đã dặng 68 tuổi, từ ấy đến sau, Ngài trải hết nhiệt-tâm mà lo lắng vì nước vì dân cho đến ngài quí vị.

Kiếp sinh của Ngài rất vinh diệu cho nước Pháp; ngoài những truyện sử thi văn Kiệt tác, Đối với quê-hương chúng-tộc



Ngài còn để trong trường Chánh-Trị một cái danh-thể bất tiêu 'bất diệt, vì vậy' mà đảm táng của Ngài rất nên long-trọng, quan tài Lại đặt để vào CÔNG THẦN MIẾU. Thật là một lễ vi nhân và một đại công-thần của nước Pháp vậy.

Ngày 12 Septembre 1931, con của Ngài là Prarçois HUCO (chính là Giáo-Sư Thượng-Vinh Thanh) nhờ Ngài giảng cho nói rõ tiền kiếp, nên thừa diệp lúc sang Pháp có tìm đến CÔNG THẦN MIẾU, nhờ danh cho cả toàn Đạo, mà để trước linh-cữu Ngài một tràng-hoa, rất tốt đẹp dạng tổ lòng kính-nể, và có mấy hàng chữ như vậy:

CẢ NGƯỜI ANNAM CÓ ĐẠO-CAO ĐÀI NƠI ĐÔNG PHÁP KINH  
HIỂN CHO ĐĂNG CHỈ LINH ĐANG YÊU ĐANG QUI LÀ ĐỨC  
VICTOR HUGO "

\* \* \*

Hỡi chư đạo hữu nam nữ HỘI THÀNH NGOẠI GIÁO!

Chúng ta lấy-làm hạnh phúc mà dựng một Đấng Thiêng-Liêng cao siêu như Đức VICTOR HUGO điều dân trên đường đạo đức.

Cái hạnh phúc ấy rồi đây sẽ tràn lan khắp cả trong Đông Pháp, khắp cả nước Pháp và khắp cả mặt Địa cầu, bất câu dân-tộc nào.

Chư đạo hữu nên ghi, nhớ mà truyền từ lưu tồn rằng Đức VICTOR HUGO là Đấng đã đem đường dẫn nẻo mà chỉ lối thoát tục cho chúng ta,

Hãy tưởng tượng rằng một ngày kia, chẳng những riêng cho giống da vàng nơi miền Đông Á này mà thôi, mà khắp cả vạn Quốc, nhờ giọt tử-bi của Đức CHỈ-TÔN chan rưới, đều lần lượt khép nép trước bàn thờ của Đức CHUÔNG ĐẠO VICTOR HUGO NGUYỆT TÂM CHON NHON mà vái lạy tổ lòng thành kính vô tận vô biên.

VINH DIỆU THAY CHO ĐẠI ĐẠO TAM KỶ PHỔ ĐỘ

VINH DIỆU THAY CHO HỘI THÀNH NGOẠI GIÁO!

Thánh Thất Kim Biên, ngày mùng một tháng chín năm Giáp Tuất  
Pnom Penh, le 8 Octobre 1934.

HỘI THÀNH NGOẠI GIÁO.

Bản- Đạo Là PHẠM-HỘ-PHÁP công nhận bài dịch văn của  
kiếp sanh ĐỨC CHUÔNG ĐẠO VICTOR HUGO NGUYỆT TÂM  
CHON NHON, làm Giáo-Hoàng Thiêng Liêng HỘI-THÀNH NGOẠI  
GIÁO và cho linh ấn-tổng dạng truyền bá khắp cả tin-dồ của  
Đại-Đạo Tam Kỳ Phổ-Độ

Tòa Thánh Tây ninh ngày 17 tháng 3 nămất hợi

Ký tên Phạm Hộ-Pháp